SPORTEC
Physio & Fitness
www.sport-tec.de

WARMHALTESCHRANK FW 5070 N FÜR FANGO-PARAFFIN

ANLEITUNG

Art.-Nr. 24851 · Kategorie: Warmhalteschränke

Telefon-Durchwahl
Zentrale (07641) 4677 -0
Verkauf -30
Service -31
Einkauf -40
Buchhaltung -50
Fax (07641) 4677 -70
Internet: http://www.trautwein-gmbh.com

Technik für die Sinne. TRAUTWEIN

GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR FANGO-WARMHALTESCHRANK

Modell FW 4060 N und FW 5070 N

Inhalt:

I. Bestimmungsgemäßer Gebrauch
1. Sicherheitsbestimmungen
2. Allgemeines
3. Aufstellung und Anschluss
4. Inbetriebnahme
5. Arbeiten mit dem Warmhalteschrank
6. Pflege
7. Störung, Ursache, Beseitigung
8. Technische Daten mit Typenschild
9. Elektroschaltplan

Bestellschein

Wichtige Informationen

CE Konformitätserklärung

Lesen und befolgen Sie alle Anweisungen

Diese Gebrauchsanweisung ist Bestandteil des Gerätes und muss griffbereit aufbewahrt werden!

- Elektroinstallationen müssen nach den zur Zeit gültigen VDE-Vorschriften durch Fachfirmen ausgeführt werden.
- Die Geräte dürfen nur für den vorgesehenen Verwendungszweck eingesetzt und durch eingewiesenes Fachpersonal bedient werden.
- Montagen, Reparaturen, Wartungen, sowie sicherheitstechnische Kontrollen dürfen nur von TRAUTWEIN oder durch von TRAUTWEIN autorisierte Fachfirmen ausgeführt werden.
- Bei technischen Eingriffen oder Änderungen an TRAUTWEIN-Geräten, welche nicht von TRAUTWEIN oder von Fachfirmen, die von TRAUTWEIN autorisiert wurden, durchgeführt werden, erlischt jede Gewährleistung für die Änderungen, sowie für das Gerät bzw. für die Gerätefunktionen, die mit der Änderung in Zusammenhang stehen.

I. Bestimmungsgemäßer Gebrauch:

Verwendungszweck

Fango-Warmhalteschrank zum Bereithalten von therapeutisch optimalen Fango-Paraffin-Packungen.
Die Anwendung und Behandlung darf nur durch geschultes und eingewiesenes Fachpersonal durchgeführt werden!

Einsatzort

Die Anlage ist für den Betrieb in Krankengymnastik-Praxen, Physiotherapie-Praxen, Massagepraxen, Krankenhäusern, Rehabilitationszentren oder entsprechenden Einrichtungen bestimmt. Die jeweiligen Anschlüsse und Schutzmaßnahmen sind den Vormontagezeichnungen zu entnehmen.

In der Gebrauchsanweisung werden folgende Benennungen und Zeichen für Gefährdung verwendet:

Gefahr:
Dieses Symbol bedeutet eine unmittelbar drohende Gefahr für das Leben und die Gesundheit von Personen.

Das Nichtbeachten dieser Hinweise hat schwere gesundheitsschädliche Auswirkungen zur Folge, bis hin zu lebensgefährlichen Verletzungen.

Achtung:
Deutet auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin. Das Nichtbeachten dieser Hinweise kann leichte Verletzungen zur Folge haben oder zu Sachbeschädigungen führen.

Hinweis:
Hier erhalten Sie Hinweise, Anwendungstipps und nützliche Informationen.

1.Sicherheitsbestimmungen

Beachten Sie vor allem die Hinweise, Sicherheitshinweise und Regeln sowie die Bemerkungen in dieser Gebrauchsanweisung. Sie dienen der Sicherheit des Benutzers, dem Therapeuten und der Lebensdauer der Anlage.

- Um das Risiko einer Verletzung zu verringern, erlauben Sie Kindern die Benutzung dieses Gerätes grundsätzlich nicht.
- Dieses Gerät ist nur zur Benutzung von Menschen gedacht und nicht z. B. für Tiere geeignet.
- Benutzen Sie dieses Gerät nur für den vorgesehenen und in dieser Anleitung beschriebenen Zweck. Verwenden Sie kein Zubehör das nicht vom Hersteller empfohlen wird.
- Benutzen Sie die Anlage nur in der Ausführung, wie sie vom Hersteller geliefert wurde mit den Originalbauteilen. Veränderungen können zur Gefahr für Mensch und Gerät führen.
- Stecken oder drücken Sie niemals einen Gegenstand in irgendwelche Öffnungen.
- Lassen Sie die Anlage nur von qualifiziertem und autorisiertem Personal fachgerecht anschließen.
- Sollte die Anlage mehr als 8 Stunden pro Tag in Betrieb sein, empfehlen wir eine jährliche Wartung der gesamten Anlage um Stillstandzeiten zu vermeiden.
- Dieses Gerät ist nicht für den Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen. Beachten Sie auch die bauseitigen Schutzmaßnahmen der Vormontagezeichnung. Die Instandsetzung des Gerätes ist nur durch uns oder durch eine von uns ausdrücklich dazu ermächtigte Stelle vorzunehmen.
- Durch elektromagnetische Felder von anderen Geräten (z.B. Handys), kann unter Umständen eine Beeinflussung der Elektronik auftreten. Diese Störungen sind jedoch gefahrlos für den Therapeuten und für das Gerät – sie können lediglich am Gerät kurzfristig Fehlfunktionen auslösen.
- Im betriebsbereiten Zustand besteht am Gerät und an Teilen des Geräts Verbrennungsgefahr. Wir empfehlen entsprechende Schutzkleidung (Handschuhe, Schutzbrille, usw.).
- Beachten Sie vor allem die Hinweise, Sicherheitshinweise und Regeln sowie die Bemerkungen in dieser Gebrauchsanweisung. Sie dienen der Sicherheit des Therapeuten und der Lebensdauer der Anlage.
- Entsorgung der Anlage am Ende der Nutzungsdauer. Beachten Sie bei der Entsorgung des Gerätes und aller weiteren Bauteile wie z. B. Steuerung, etc. die jeweils gültigen gesetzlichen Bestimmungen.

- Der Service darf nur von autorisierten Händlern durchgeführt werden, sonst erlischt eventuell die Konformitätserklärung.

2. Allgemeines

Hinweis:

2.1 Wir empfehlen dringend, die vorliegende Anleitung sorgfältig durchzulesen, um Bedienungsfehler zu vermeiden.

2.2 Die Fango-Warmhalteschränke FW 4060 N bzw. FW 5070 N wurden speziell zum Bereithalten von therapeutisch optimalen Fango-Paraffin-Packungen konstruiert. Durch die Verwendung dieser Schränke kann die Praxisarbeit wesentlich rationalisiert werden, bei gleichzeitiger Verbesserung der Wärmetherapie.

3. Aufstellung und Anschluss

3.1 Sofort nach dem Auspacken ist das Gerät auf mechanische Beschädigung und lose Teile im Inneren zu überprüfen. Falls ein Transportschaden vorliegt, ist sofort der Lieferant zu informieren. Das Gerät darf in diesem Fall nicht in Betrieb gesetzt werden.

3.2 Je nach Einsatzfall wird der Warmhalteschrank nur als Einzelgerät aufgestellt. In Kombination mit einem Fango-Rührwerk wird er als Unterbau oder bei Fangoküchen als Einschub verwendet. Für den Einsatz in einer Fangoküche, befinden sich im Sockel des Warmhalteschrankes 4 Gewinde, in die die mitgelieferten Verstellfüße eingeschraubt werden können. So lassen sich Unebenheiten im Fußboden durch das unterschiedlich lange Einstellen der Füße ausgleichen.

3.3 Der Anschluss erfolgt mit dem Gerätestecker an einer bauseits vorhandenen Schuko-Steckdose 230V / 50Hz. Gesamtanschlusswert: 1845 Watt.

4. Inbetriebnahme

Die Steuerung des Fango-Warmhalteschrankes ist in seiner Bedienung problemlos. Die Anordnung der Bedienungselemente ist logisch, so dass jeder bereits nach kurzer Zeit mit der Funktionsweise vertraut sein kann.

4.1 Bedienungselemente (Standardausführung)

EIN / AUS Schalter

Temperatureinstellung

4.1.1 Einschalten der Steuerung

Durch Betätigung des Netzschalters wird die Steuerung des Fango-Warmhalteschrankes eingeschaltet (grüne Kontrolllampe ein). Das Gebläse schaltet ein, und die Temperatur wird auf den eingestellten Soll-Temperaturwert geregelt. In der Regel beträgt diese Temperatur 50ºC.

5. Arbeiten mit dem Warmhalteschrank

Nach der Inbetriebnahme kann nun die Arbeit mit dem Warmhalteschrank beginnen.

Achtung:

5.1 Wir empfehlen, die warmen Fango-Packungen beim ersten Aufheizen des Schrankes erst nach 1-2 Stunden in den Warmhalteschrank einzuschieben, da der Innenraum (Metall-Auskleidung) erst aufgeheizt werden muss.

5.2 Die Füllung der Bleche kann in beliebiger Reihenfolge vorgenommen werden. Füllen Sie den Schrank jedoch nicht mit zu heißen Packungen. Durch die Isolierung des Schrankes würde das Abkühlen auf die richtige Temperatur zu lange dauern.

Achtung:

Wir empfehlen, wenn die Fangomasse zu heiß ist, diese außerhalb auf dem Blech etwa auf Anlegetemperatur abkühlen zu lassen. Die Packungen sind innerhalb kurzer Zeit wieder auf der richtigen Temperatur, auch wenn sie einmal unter die Anlegetemperatur abgefallen sind.

5.3 Das Füllen mit zu heißer Packungsmasse bringt noch weitere Nachteile. Je höher die Temperatur ist, desto eher setzt sich das Paraffin nach oben ab. Dies geschieht auch dann, wenn die Packungsmasse schon zu oft sterilisiert wurde. Hier zeigt sich die Qualität der Fangomasse.

5.4 Die Folienenden müssen auf der flüssigen Fangomasse angedrückt werden. Hierdurch ist sichergestellt, dass die Luftzirkulation gleichmäßig um alle Bleche erfolgen kann.

5.5 Ausschalten der Steuerung

Durch Betätigung des Netzschalters wird die Steuerung des Fango-Warmhalteschrankes ausgeschaltet (grüne Kontrolllampe aus).

6. Pflege

Das Pflegen der Edelstahlflächen sollte mit dem Edelstahl-Pflegemittel "Nirostol" vorgenommen werden. Hierdurch wird vermieden, dass Fangospritzer festkleben. Das Pflegen der Arbeitsfläche sorgt für ein leichtes Gleiten der Alu-Bleche. Verschmutzte Flächen reinigen Sie leicht mit "Terpentin-Ersatz" aus der Drogerie.

7. Störung, Ursache, Beseitigung

7.1 Die Fangomasse ist trotz Einstellung auf 49 °C noch dünnflüssig:

7.1.1 Die Packung wurde zu heiß eingelegt und ist noch nicht ausgekühlt.

7.1.2 Die warme Fangopackung wurde mit erstem Einschalten des Warmhalteschrankes eingeschoben. Durch die Aufheizung des Innenraumes kann es am Anfang zu einer Überhitzung der Packungen kommen.

7.2 Die Fangomasse ist trotz Einstellung auf 49 °C zu kalt:

7.2.1 Das Gebläse oder die Heizung ist möglicherweise defekt. Wenn dies der Fall ist, Kundendienst verständigen.

7.2.2 Der Maximalbegrenzer hat eventuell ausgelöst. Zur Absicherung gegen Überhitzen ist im Gerät ein zusätzlicher Sicherheits-Temperaturbegrenzer eingebaut. Bei einem Defekt an der Steuerung oder bei Ausfall des Gebläses und einer damit verbundenen Überhitzung, schaltet dieser Begrenzer das Gerät aus. Zum Wiedereinschalten muss wie folgt vorgegangen werden:

Schalten Sie die Steuerung des Warmhalteschrankes aus. Öffnen Sie die Tür(en) des Warmhalteschrankes. Wenn sich die zu starke Wärme im Warmhalteschrank abgebaut hat, setzt sich der Begrenzer von alleine wieder zurück. Jetzt können Sie feststellen, ob das Gebläse noch funktioniert.

7.3 Paraffin hat sich auf der Packung abgesetzt:

7.3.1 Die Packung wurde zu heiß in den Schrank eingegeben.

7.3.2 Die Packungsmasse ist bereits zu oft sterilisiert worden. Das Paraffin bindet sich nicht mehr mit den Mineralien. Neues Packungsmaterial verwenden.

7.3.3 Der Warmhalteschrank ist zu warm eingestellt oder die Packung schon zu lange im Schrank.

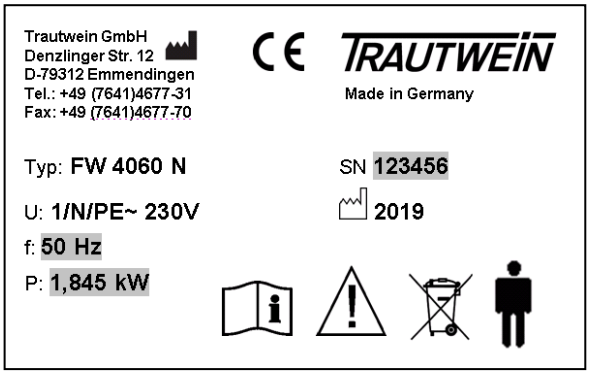
7.4 Die Packungen sind unterschiedlich warm:

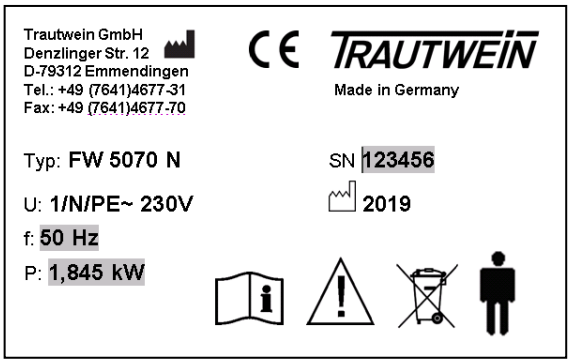
7.4.1 Die Folienenden verhindern durch Überstehen eine gute Luftdurchströmung. Die Folie auf die flüssige Fangomasse andrücken, sie kann dann ohne Mühe vor dem Anlegen wieder abgezogen werden.

8. Technische Daten

	FW 4060 N	**FW 5070 N**
Abmessungen (BxTxH)	650x710x820 mm	900x710x820 mm
Anzahl der Bleche	10 Stück	10 Stück
Blechgröße	400 x 600 mm	480 x 680 mm
Leistung Heizung	1800 Watt	
Leistung Gebläse	45 Watt	
Spannung	230 V 50 Hz	

8.1 Typenschild





Herstellungsdatum

Elektroprodukt: Darf nicht im Hausmüll entsorgt werden. Spezielle Entsorgung beachten.

Gebrauchsanweisung beachten.

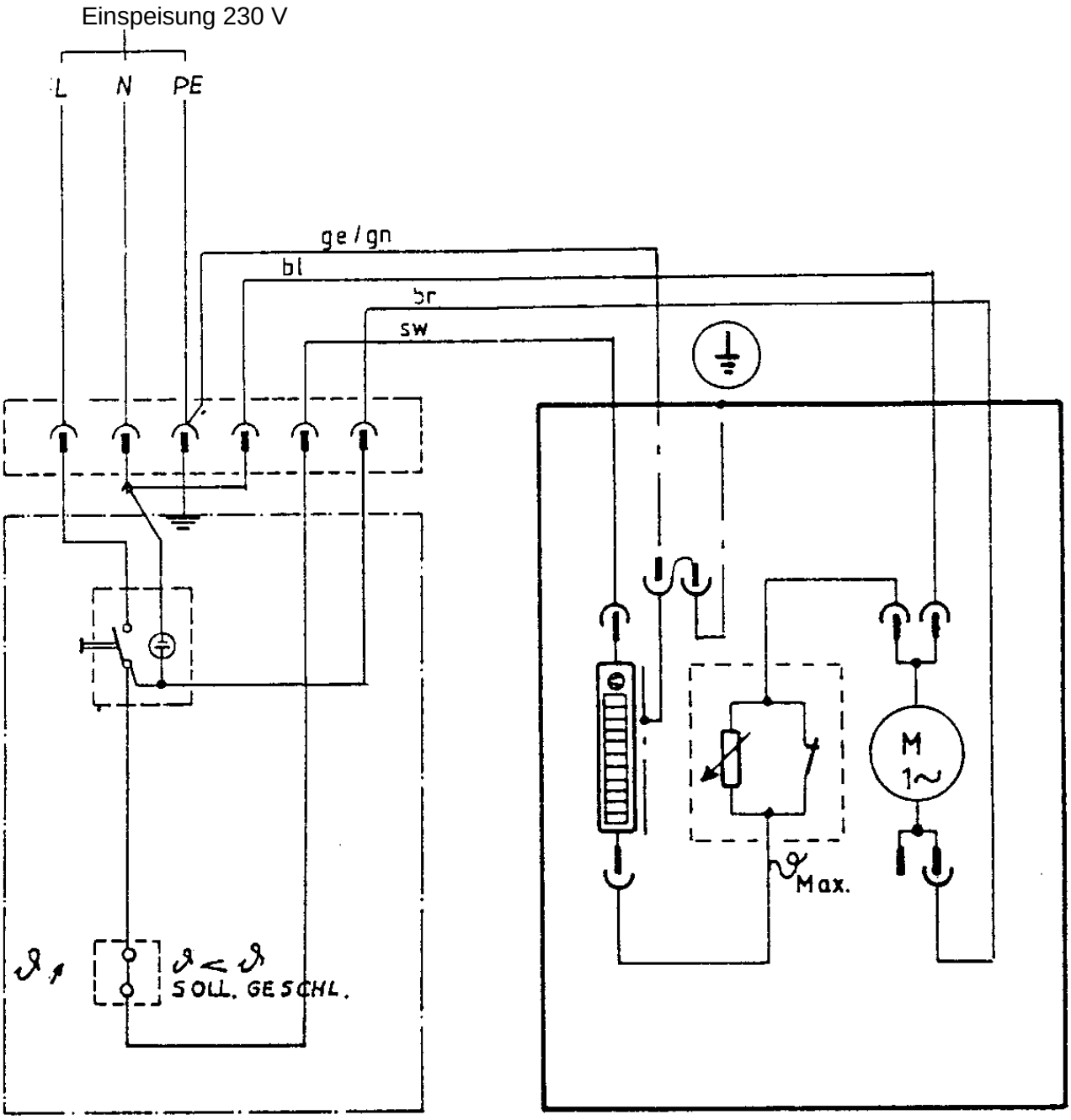
Achtung! (Begleitdokumente beachten)

Anwendungsteil des Typs B
(DIN EN 60601-1)

Hersteller

9. Elektroschaltplan

Stromlaufplan FW 5070 N und FW 4060 N



Frontplatte

Montageplatte Heizung

Wartungsvertrag

Wussten Sie schon, dass wir Ihnen für fast alle unsere Geräte, die in Deutschland betrieben werden, einen Wartungsvertrag anbieten können?

Hier sind die Vorteile, die Sie durch einen Wartungsvertrag haben

- Die Wartungskosten pro Wartung mit einem Wartungsvertrag sind wesentlich geringer, als eine einzelne Wartung ohne Wartungsvertrag.

- Sie erhalten auf alle Ersatzteile einen Sonderrabatt von 10 %.

- Die Ausfallzeiten Ihres Gerätes werden durch eine regelmäßige Wartung minimiert.

- Ein regelmäßig gewartetes Gerät ist wesentlich sicherer, da bei jeder Wartung alle sicherheitsrelevanten Bauteile und Funktionen überprüft werden.

Wir erstellen Ihnen gern ein Angebot über einen Wartungsvertrag. Bitte wenden Sie sich hierzu an unsere Service-Abteilung:

Trautwein GmbH
Abteilung Service
Denzlinger Str. 12
D-79312 Emmendingen

Tel.: 07641-4677-32
Fax: 07641-4677-70
Service@trautwein-gmbh.com

Bitte teilen Sie uns den Geräte-Typ, die Geräte-Nr. und das Baujahr mit. Diese Angaben finden Sie auf dem Typenschild des jeweiligen Gerätes.

BESTELLSCHEIN

Technik für die Sinne. TRAUTWEIN

Physikalische Therapie – Zubehör

Bitte fragen Sie nach den gültigen Preisen

Trautwein GmbH
Denzlinger Str. 12
79312 Emmendingen

Fax: (07641) 46 77 70
Tel.: (07641) 46 77 32

Kundennummer (falls bekannt)

Telefon- oder Faxaufträge bitte nicht nochmals schriftlich bestätigen, um Doppellieferungen zu vermeiden!

Bestell-Nr.	Artikel (Verpackung)	Stück	Einzelpreis	Gesamtpreis
ZR0100	Bayromed (1 kg Dose)			
ZR0100	Bayromed (ab 12 Dosen)			
ZR0200	Adisan (4 kg Eimer)			
ZR0200	Adisan (ab 6 Eimer)			
ZR0302	Chlorgranulat (1 Kg Dose)			
ZR0302	Chlorgranulat (ab 12 Dosen)			
TU0010	Elektrosol (25 kg Eimer)			
TE1773	Niroblank (5 l Kanister)			
TF0930	Nirostol (1 l Flasche)			
TF0930	Nirostol (ab 3 Fl.)			
TF0930	Nirostol (ab 10 Fl.)			
TW7054	Konditionierer (250 ml)			
			Total ohne MwSt.:	

Lieferung ab Werk, ausschließlich Verpackung.

Ihr Bestellzeichen/Ihre Auftragsnummer_____(falls vorhanden).

Rechnungsanschrift:

Firma: _____
Strasse: _____
PLZ/Ort: _____

Versandanschrift: (falls abweichend)

Firma: _____
Strasse/Nr.: _____
PLZ/Ort: _____

Bitte unbedingt ausfüllen für Rückfragen:

zuständig: _____
Tel. _____
Fax-Nr. _____

_____

Datum Stempel rechtsverbindliche Unterschrift

Sie erhalten die Ware zu den derzeit gültigen Verkaufs- und Lieferbedingungen der Trautwein GmbH.

Wichtige Informationen für unsere Kunden

Sehr geehrte Damen und Herren,

bitte beachten Sie folgende Hinweise:

1. Für unsere Anlagen, die nicht durch Trautwein autorisierte Techniker gewartet oder repariert werden, kann die Firma Trautwein keine Garantie und Gewährleistung übernehmen. Gerne nennen wir Ihnen einen Partner oder machen einen Termin für die Wartung bzw Reparatur.

2. Die bauliche Eignung für Montage und Aufstellung unserer Anlagen sollte durch einen Fachmann überprüft werden.

3. Es ist von einem autorisierten Fachmann zu klären, ob und wie ein Rauch- bzw. Wärmemelder in den betreffenden Räumlichkeiten installiert werden soll.

Mit freundlichen Grüßen

Trautwein GmbH

Trautwein GmbH
Denzlinger Str. 12
79312 Emmendingen
Germany
info@trautwein-gmbh.com
www.trautwein-gmbh.com

Vertrieb: +49 7641 4677 -30
Service: -31
Einkauf: -40
Buchhaltung: -50
Fax: -70

General Manager
Adrian Grenz
Alexandra Grenz

Banken
Volksbank Brsg. Nord eG
IBAN: DE 68 6809 2000 0050 4183 08 BIC: GENODE61EMM
Deutsche Bank Freiburg
IBAN: DE 39 6807 0030 0015 5200 00 BIC: DEUTDE6F
Handelsregister Amtsgericht Freiburg HRB 260

CE

EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir in alleiniger Verantwortung, dass das Medizinprodukt mit dem Handelsnamen

Warmhalteschrank FW 4060 N
Warmhalteschrank FW 5070 N

und mit den im Anhang aufgeführten Optionen und Artikelnummern den Anforderungen der EU-Verordnung 2017/745 entspricht.

Diese Konformitätserklärung gilt bis zum **27.05.2025.**

Risikoklasse und Konformitätsbewertungsverfahren:

Risikoklasse I

Konformitätsbewertungsverfahren: 2017/745, Artikel 52 Abs. 7
Basis UDI-DI: 42 6075695 008 0

Trautwein GmbH
Denzlinger Str 12
D-79312 Emmendingen

SRN: DE-MF-000013523

Emmendingen, 26.05.2021

(Adrian Grenz, Geschäftsführer)

Trautwein GmbH
Denzlinger Str. 12
79312 Emmendingen
Germany
info@trautwein-gmbh.com
www.trautwein-gmbh.com

Verkauf: +49(0)7641/4677 -30
Service -31
Einkauf -40
Buchhaltung -50
Fax -70
Fax für Ausschreibungen -76

Geschäftsführer
Adrian Grenz
Alexandra Grenz

Bankverbindungen
Volksbank Breisgau Nord eG
IBAN: DE 68 6809 2000 0050 4183 08 BIC: GENODE61EMM
Deutsche Bank Freiburg
IBAN: DE 39 6807 0030 0015 5200 00 BIC: DEUTDE6F
Handelsregister Amtsgericht Freiburg HRB 260795

Anhang Konformitätserklärung

Warmhalteschrank FW 4060 N
Warmhalteschrank FW 5070 N

Energiespar-Komfort-Steuerung für Warmhalteschränke ZF6050

Trautwein GmbH
Denzlinger Str. 12
79312 Emmendingen
Germany
info@trautwein-gmbh.com
www.trautwein-gmbh.com

Verkauf: +49(0)7641/4677 -30
Service -31
Einkauf -40
Buchhaltung -50
Fax -70
Fax für Ausschreibungen -76

Geschäftsführer
Adrian Grenz
Alexandra Grenz

Bankverbindungen
Volksbank Breisgau Nord eG
IBAN: DE 68 6809 2000 0050 4183 08 BIC: GENODE61EMM
Deutsche Bank Freiburg
IBAN: DE 39 6807 0030 0015 5200 00 BIC: DEUTDE6F
Handelsregister Amtsgericht Freiburg HRB 260795

Vertrieb durch:

SPORTEC
Physio & Fitness

www.sport-tec.de

Sport-Tec GmbH
Physio & Fitness
Lemberger Str. 255
D-66955 Pirmasens

Tel.: +49 (0) 6331 1480-0
Fax: +49 (0) 6331 1480-220
E-Mail: info@sport-tec.de
Web: www.sport-tec.de